



Форма №: BOT-IMS3.J01-908 | В силе с: 08-08-2016 | Ревизия: 1 | Дата ревизии: 08-08-2016

ვამტკიცებ: / Утверждаю:

ფარხატ ტაშიბაევ / Фархат Ташибаев

გენერალური დირექტორი / Генеральный директор

შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალი“ / ООО «Батумский нефтяной терминал»

ტექნიკური დავალება

Grundfos-ის ცენტრიდანული ტუმბოს შეძენასა და მიწოდებაზე

მისამართი: საქართველო, ქ. ბათუმი, წმინდა სევერიან აჭარელის ქ. #4 გ.

Техническое задание

на закупку и поставку центробежного насоса Grundfos

Адрес: Грузия, г. Батуми, ул. Святого Северяна Аджарели №4 г.

დამკვეთი: შპს „ბნტ“
Заказчик: ООО «БНТ»

სამუშაოს შინაარსი: საქონლის (მოწყობილობის) მოწოდება
Характеристика работ: Поставка товара (оборудования)

საფუძველი: CAPEX 03_4 - #62 რეზერვუარიდან #4 და #5 ესტაკადისთვის ცხელი წყლის
მისაწოდებლად ცენტრიდანული ტუმბოს შესყიდვა - 1 ცალი.

Обоснование: CAPEX 03_4 - Закуп центробежного насоса для подачи горячей воды с резервуара №62
на эстакадах №№ 4 и 5 с целью зачистки – 1 шт.

ბათუმი 2025 წ.
Батуми 2025 г.

ტექნიკური დავალება Grundfos-ის ცენტრიდანული ტუმბოს შეძენასა და მიწოდებაზე	Техническое задание на закупку и поставку центробежного насоса Grundfos
ზოგადი დებულებები საქონლის მიმწოდებელი (ტენდერში მონაწილე) წარმოადგენს კომერციულ წინადადებას 1 ერთეული რაოდენობით ცენტრიდანული ტუმბოს შეძენასა და მიწოდებაზე, საკუთარი გათვლებისა და გაანგარიშების საფუძველზე. ინფორმაცია საქონლის სიახლეზე მოწოდებული საქონელი (მოწყობილობა) უნდა იყოს ახალი, გამოუყენებელი, არ იყოს გარემონტებული, არ იყოს საგამოფენო ნიმუში და უნდა იყოს თავისუფალი მესამე მხარის უფლებებისგან.	Общие положения Поставщик товара (участник тендера) предоставляет коммерческое предложение по закупке и поставке центробежного насоса Grundfos в количестве 1 шт., исходя из собственных расчетов. Сведения о новизне Поставляемый товар (оборудование) должно быть новым, не бывшим в употреблении, не восстановленным, не являться выставочными образцами, свободным от прав третьих лиц.
საქონლის დანიშნულება და მისი გამოყენების მიზნები მოწყობილობის დანიშნულებაა #4 და #5 ესტაკადისთვის ცხელი წყლის მიწოდება გაწმენდის სამუშაოებისთვის.	Назначение товаров и цели их использования Оборудование предназначено для подачи горячей воды на эстакадах №№ 4 и 5 с целью зачистки.
მოსაწოდებელი საქონლის დასახელება, ტექნიკური მახასიათებლები და რაოდენობა	Наименование, технические характеристики и количество поставляемого товара
ცენტრიდანული ტუმბო Grundfos * რაოდენობით 1 ცალი მწარმოებლურობა: 60 - 70 მ³/სთ. დაწნევა (H): 50 - 70 მ. მონმარებული სიმძლავრე: 18 კვტ. კვების ძაბვა: 380 ვ. დენის სიხშირე: 50 ჰც. დანიშნულება: წყალმომარაგება. ტუმბოს სახეობა: ცენტრიდანული. გადასატუმბი სითხე: წყალი. თბომატარებლის მინ. ტემპერატურა: 0°C. თბომატარებლის მაქ. ტემპერატურა: არაუმცირეს +100°C. შესრულება: ჰორიზონტალური. მოწყობა: ერთსაფეხურიანი. ძრავის ბრუნვის სიხშირე: 2930-2950 ბრუნ/წთ. ძრავის რაოდენობა: ერთი. მუშა ბორბლის მასალა (ფრთოვანა): თუჯი. შეერთების ტიპი: მილტუჩი. დაცვის კლასი: IP 55. იზოლაციის კლასი: F. იხ. დანართი 1	Центробежный насос Grundfos * в количестве 1 шт. Производительность: 60 - 70 м³/ч. Напор (H): 50 - 70 м. Потребляемая мощность: 18 кВт. Напряжение питания: 380 В. Частота тока: 50 Гц. Назначение: водоснабжение. Вид насоса: центробежный. Перекачиваемая жидкость: вода. Минимальная температура теплоносителя: 0°C. Максимальная температура теплоносителя: не менее +100°C. Исполнение: горизонтальное. Устройство: одноступенчатый. Частота вращения двигателя: 2930-2950 об/мин. Число двигателей: один. Материал рабочих колес (крыльчатка): чугун. Тип соединения: фланец. Класс защиты: IP 55. Класс изоляции: F. См. приложение 1

* შენიშვნა: მარკა, მოდელი, მწარმოებელი და სხვა პარამეტრები მოცემულია სამაგალითო (საჩვენებელ) ვარიანტში. დამკვეთთან შეთანხმებით მომწოდებელს შეუძლია შესთავაზოს ანალოგი იგივე ტექნიკური მახასიათებლებით.	* Примечание: Марка, модель, производитель и другие параметры даётся образцовым (показательным) варианте. Поставщик может предложить аналог с сохранением технических характеристик по согласованию с заказчиком.
მოთხოვნები საქონლის მიმწოდებლის მიმართ პოტენციურ მომწოდებელს უნდა ჰქონდეს საქონლის შესყიდვის და მოწოდების ბაზარზე მუშაობის სფეროში გამოცდილება ბოლო 5 წლის განმავლობაში, ამასთან შესყიდვის საგნად განსაზღვრული საქონლის (აღჭურვილობის) ბაზარზე 3 წლის დადასტურება (თითოეულ წელს არანაკლებ ერთი). აღნიშნული გამოცდილება უნდა იყოს დადასტურებული შესაბამისი ზედნაღებებით ან მიღება-ჩაბარების აქტებით, რომლებიც ადასტურებენ საქონლის მიწოდებას (წარსადგენია ტექნიკური სპეციფიკაციის შემადგენლობაში).	Требования к Поставщику товара Наличие у потенциального поставщика опыта работы на рынке закупаемых товаров (оборудования) и однородных закупаемым за 3 года (не менее одного подтверждения по каждому году) в течение последних 5 лет подтвержденного соответствующими накладными или актами, подтверждающими прием-передачу поставленных товаров (предоставить в составе технической спецификации).
გადახდის პირობები • ანგარიშსწორება განხორციელდება უნაღდო ანგარიშსწორების წესით მომწოდებლის საბანკო ანგარიშზე თანხის გადარიცხვით. • გადახდა მოიცავს შპს „ბათუმის ნავთობ-ტერმინალის“ ტერიტორიაზე ტრანსპორტირებასთან დაკავშირებულ ხარჯებს, მის.: საქართველო, ქ. ბათუმი, წმინდა სევერიან აჭარელის ქ. #4, დამკვეთის ცენტრალური საწყობი.	Условия оплаты • Оплата осуществляется безналичным расчетом, путем перечисления суммы на расчетный счет Поставщика. • Оплата включает в себя расходы, связанные с транспортировкой до территории ООО «Батумский нефтяной терминал», по адресу: Грузия, г. Батуми, ул. Святого Северяна Аджарели №4, центральный склад заказчика.
მოწოდების ვადა მოწყობილობების მოწოდების მაქსიმალური ვადა შეადგენს არაუმეტეს 90 კალენდარული დღეს კონტრაქტის გაფორმებიდან.	Срок поставки Максимальный срок поставки оборудования не более 90 календарных дней после подписания контракта.
საქონლის მიღება • საქონლის მიღება ხდება შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ ტერიტორიაზე მის.: საქართველო, ქ. ბათუმი, წმინდა სევერიან აჭარელის ქ. #4გ. (დამკვეთის ცენტრალური საწყობი), საქონლის მიწოდების დღეს შემომავალი საკონტროლო აქტის გაფორმებით. • საქონლის მიღების დროს გამოვლენილ შეუსაბამობებს, ნაკლოვანებებს და დეფექტების აღმოფხვრას, თავისი ხარჯებით უზრუნველყოფს მომწოდებელი 60 (სამოცი) კალენდარული დღის	Приёмка Товара • Приёмка товара осуществляется на территорию ООО «Батумский нефтяной терминал» по адресу: Грузия, г. Батуми, ул. Святого Северяна Аджарели №4г., (центральный склад заказчика), с составление акта входного контроля. • Поставщик за свой счет обеспечивает устранение несоответствий, недостат и дефектов, выявленных во время приемки товара в течении 60 (шестьдесят) календарных дней без дополнительных

განმავლობაში, „შპს ბათუმის ნავთობტერმინალის“ მხრიდან დამატებითი ხარჯების გაწევის გარეშე.	расходов со стороны ООО «Батумский нефтяной терминал».
მოთხოვნები შეფუთვის ზომების, შეფუთვის ხარისხისა და საქონლის გადაზიდვის მიმართ საქონელი უნდა იყოს შეფუთული ამ ტიპის პროდუქტისთვის ჩვეული წესით, ხოლო ასეთის არარსებობის შემთხვევაში, ისე, რომ უზრუნველყოფილი იყოს საქონლის უსაფრთხოება ნორმალური შენახვისა და ტრანსპორტირების პირობებში.	Требования к размерам упаковки, качеству упаковки, отгрузке товара Изделие должно быть упаковано обычным для такого вида товара способом, а при отсутствии такового - способом, обеспечивающим сохранность изделия при обычных условиях хранения и транспортировки.
საგარანტიო მოთხოვნები საქონლის (მოწყობილობის) მოწოდების პერიოდსა და (ან) მოცულობასთან დაკავშირებით საქონლის (მოწყობილობის) ექსპლუატაციის საგარანტიო ვადა არის არანაკლებ 24 (ოცდაოთხი) თვისა ექსპლუატაციაში შეყვანის დღიდან, მაგრამ არანაკლებ 30 (ოცდაათი) თვისა მოწოდებიდან. ექსპლუატაციის საგარანტიო პერიოდის განმავლობაში, მომწოდებელი გარანტიას იძლევა თადარიგიდან გამოსული მოწყობილობის უფასო შეცვლაზე ან შეკეთებაზე ქარხანა-მწარმოებლის მიერ გაცემული „ექსპლუატაციის ინსტრუქციის“ შესაბამისად. საგარანტიო შეკეთების ვადა შეადგენს არაუმეტეს 9 კვირისა, საქონლის (მოწყობილობის) მომწოდებელთან შეტყობინების გაგზავნის დღიდან. აღჭურვილობის, ხელსაწყოების და მასალების ტრანსპორტირება (საჭიროების შემთხვევაში) ხორციელდება საქონლის მომწოდებლის ხარჯზე.	Требования к сроку и (или) объёму предоставления гарантий товара (оборудования) Гарантийный срок эксплуатации товара (оборудования) не менее 24 (двадцать четыре) месяцев с момента ввода в эксплуатацию на объекте Заказчика, но не менее 30 (тридцати) месяцев после поставки. В пределах гарантийного срока эксплуатации Поставщик гарантирует безвозмездную замену или ремонт вышедшего из строя оборудования в соответствии с «Инструкцией по эксплуатации» завода-изготовителя. Срок гарантийного ремонта не более 9 недель с момента извещения поставщика товара (оборудования). Транспортировка (при необходимости) оборудования, инструмента и материалов производится за счет сил и средств поставщика товара.
საქონლის მოთხოვნებთან შესაბამისობის დამადასტურებელი დოკუმენტების ჩამონათვალი მომწოდებელი უზრუნველყოფს მოწოდებული საქონლის სათანადო ხარისხისა და უსაფრთხოების გარანტიას, მის შესაბამისობას მოქმედ სტანდარტებთან. მომხმარებლის საწყობში საქონლის მიტანისას საქონლის მომწოდებელი ვალდებულია წარმოადგინოს მწარმოებლის მიერ გათვალისწინებული ტექნიკური დოკუმენტაციის სრული ნაკრები ინგლისურ ან რუსულ ენაზე.	Перечень документов, подтверждающих соответствие товара требованиям Поставщик гарантирует надлежащее качество и безопасность поставляемого товара, его соответствие действующим стандартам наличием сертификатов. Во время поставки товара на склад заказчика Поставщик обязан предоставить полный комплект технической документации на английском или русском языке, предусмотренной производителем.

